



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/1066
24 December 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1996年12月23日

秘书长给安全理事会主席的信

谨随函附上我收到的1996年12月23日北大西洋公约组织秘书长的来信。

谨提请安全理事会成员注意该信为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

附 件

1996年12月23日

北大西洋公约组织秘书长给秘书长的信

根据联合国安全理事会第1031(1995)号决议的规定,谨附上关于执行部队执勤情况的第十三次也是最后一次报告。请将该报告提交安全理事会为荷。

1996年12月20日执行部队的任务期限结束。在这份关于执行部队执勤情况的最后每月报告中,我认为有必要借此机会简要回顾去年的成就,并展望安全理事会第1088(1996)号决议授权成立的新的多国稳定部队(稳定部队)面临的一些挑战。

在《和平协定》签署之后并根据安全理事会第1031(1995)号决议的授权,把执行部队部署到波斯尼亚,这标志着北约组织第一次跨区行动,也是第一次在非北约组织国家行动。包括俄罗斯在内的和平伙伴关系国和其他各方在确保执行部队的成功方面发挥了重大作用。在隆冬季节极短的时间里执行部队就部署到位进行联合努力行动,这种效率归结于有关各方的承诺和效率。16个北约组织国家和18个非北约组织国家提供了60 000多人的部队和装备。在空中,11个北约组织国家派遣了300多架飞机执行空中任务,它们共飞行了29 700以上架次。在海上,11个北约组织国家的约20艘船每日参加北约组织/西欧联盟联合禁运实施行动。此外,随时都有5个北约组织国家的多达10艘船参加扫雷行动。

执行部队在整个任务期限内的主要职责是执行《和平协定》中的军事任务。它极其成功地监测了停止敌对行动的活动、确保前交战各方的部队和武器撤出隔离区并让各方按照要求把飞机、防空武器和重武器封存到执行部队核可的兵营中。执行部队共监测了波斯尼亚全国805个场地。

执行部队因有许多土木工程项目为促进行动自由也作出了很大贡献。开通了约2 500公里长的公路,其中包括已规划、使用或施工的64座桥梁项目。此外,执行部队协助重建了波斯尼亚的铁路,结果是,从9月13日起,波斯尼亚的铁路同欧洲其他国

家的铁路联接了。若干机场恢复了空运业务,执行部队在地方上支助了难民专员办事处组织的客车运输线。然而,尽管取得这些成就,但是每个种族群体都普遍不愿接受另一种族群体难民的返回,这严重妨碍了行动自由,尤其是返回的自由。已发生许多强行驱逐和拆毁家园的案件。地雷也继续是实现更大行动自由的主要障碍,对所有人,不论军民,造成很大危险。因此,必须尽快排雷。

执行部队向在波斯尼亚境内开展工作的国际民事机构和组织提供了大量援助。特别是向高级代表办事处、前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南法庭)、联合国国际警察工作队(警察工作队)、欧洲安全和合作组织(欧安组织)提供了持续不断的密切支助,尤其是在筹备9月份与和平进行国家和区域的选举以及实施第二条的建立信任和安全措施及第四条的次区域军备控制的过程中。

执行部队打破了交战各方春季进攻的周期,并为波斯尼亚—黑塞哥维那带来和平、尽管是很脆弱的和平,发挥了重要作用。我们感谢地面部队,感谢他们的指挥官以及所有向联合努力行动提供慷慨捐助的国家。他们在过去一年中所取得的成功不是没有代价的。在行动过程中,执行部队总共有265人伤亡,其中52人死亡。我相信,你们和我一样,对那些在和平事业中死去和受伤者的家属深表同情。值得赞扬的是,正是该部队的专业精神和训练有素,才使得在军事行动中的伤亡人数如此之少。

11月14日以及12月4日和5日在巴黎和伦敦举行的会议为波斯尼亚—黑塞哥维那厘定了前进的道路。下一阶段是在过去一年所取得成果的基础上更进一步:巩固和平;鼓励和解以及重新恢复经济、政治和社会生活;采取必要步骤,使多种族的波斯尼亚—黑塞哥维那恢复经济健康和繁荣,并在该区域和欧洲享有正当的地位。这需要国际社会以及波斯尼亚—黑塞哥维那的领导人和人民在民事领域中进行坚持不懈的努力。

稳定部队的规模大约只有执行部队的一半。它应建立在执行部队所取得的成果的基础之上,集中协助在其执行任务的18个月内确保稳定和安全。它将协助建立一个安全的环境,以把维持和平的责任从执行军事任务转变为政治和文职控制,并由波

斯尼亚—黑塞哥维那当局更多地承担维持和平的责任。1997年巩固和平的一个主要里程碑将是举行市政选举。稳定部队愿意在其任务规定范围内以及资源减少的情况下,支助这些选举。它还将在其更有限的的能力范围内,向民事机构提供有选择性的支助。

在过去的一年中,取得了很大成就,但仍有很多事情要做。稳定部队将像执行部队一样以专业精神执行其任务,并将为波斯尼亚—黑塞哥维那带来持久和平发挥充分作用。

在提交这份关于执行部队的最后报告时,我愿借此机会,对你们为我们在波斯尼亚—黑塞哥维那的共同和平事业所作的承诺表示感谢。

哈维尔·索拉纳(签名)

附 录

联合国安全理事会

关于执行部队执勤情况的第十三次报告

执行部队的执勤情况

1. 在 多 国 执 行 部 队 (执 行 部 队) 业 务 的 最 后 一 个 月 的 12 月 期 间 内 , 执 行 部 队 大 约 有 4 万 人 部 署 在 波 斯 尼 亚 - 黑 塞 哥 维 那 和 克 罗 地 亚 。 派 遣 了 人 员 的 国 家 包 括 所 有 北 约 国 家 以 及 18 个 非 北 约 国 家 , 其 中 保 加 利 亚 是 在 12 月 13 日 加 入 执 行 部 队 的 。 由 于 执 行 部 队 的 任 务 在 12 月 20 日 结 束 , 随 着 各 国 继 续 将 其 部 队 调 出 现 场 , 最 后 一 个 任 务 月 内 , 部 队 人 数 一 直 在 减 少 。 然 而 , 执 行 部 队 继 续 维 持 着 一 支 能 执 行 任 务 的 兵 力 , 直 到 任 务 结 束 为 止 。

2. 执 行 部 队 的 空 中 力 量 继 续 为 确 保 空 中 安 全 提 供 必 要 的 能 力 , 保 护 和 支 助 执 行 部 队 的 地 面 部 队 , 为 特 派 团 能 力 范 围 内 的 民 事 机 构 提 供 支 援 , 以 及 监 测 《 和 平 协 定 》 的 遵 守 情 况 。 执 行 部 队 的 海 上 力 量 也 保 持 部 署 , 以 支 助 特 派 团 行 动 。

3. 执 行 部 队 继 续 履 行 其 执 行 《 和 平 协 定 》 各 项 军 事 任 务 的 主 要 使 命 。 执 行 部 队 继 续 视 察 各 营 房 地 点 , 没 收 和 销 毁 武 器 , 增 加 必 要 的 巡 逻 , 以 防 止 隔 离 区 内 外 和 实 体 间 分 界 线 一 带 因 紧 张 局 势 增 加 而 造 成 的 危 险 。 在 履 行 这 一 首 要 使 命 的 前 提 下 , 执 行 部 队 继 续 支 助 高 级 代 表 办 事 处 和 其 它 当 地 的 民 间 组 织 。

4. 执 行 部 队 继 续 通 过 在 东 斯 拉 沃 尼 亚 上 空 进 行 定 期 和 协 调 的 密 集 空 中 支 助 训 练 飞 行 , 对 联 合 国 东 斯 拉 沃 尼 亚 过 渡 时 期 行 政 当 局 (东 斯 过 渡 当 局) 提 供 支 助 。

当 事 各 方 的 合 作 和 遵 行 情 况

5. 当 事 各 方 继 续 普 遍 遵 守 《 和 平 协 定 》 的 军 事 方 面 。 然 而 , 继 续 发 生 违 反 规 定 的 武 器 被 没 收 情 事 , 部 分 是 因 为 过 去 一 个 月 来 执 行 部 队 和 联 合 国 国 际 警 察 工 作 队 对 警 察 站 进 行 了 联 合 视 察 的 结 果 。 这 些 视 察 导 致 大 量 违 反 规 定 的 武 器 , 主 要 是 小 型

武器和弹药,被没收和销毁,也有许多地雷和轻迫击炮被发现。此外,过去一个月来,在视察各地的武器储藏场址期间,发现了一些盘存不符合的情况,并没收了许多种类的未申报武器,主要也是小型武器,以及弹药。

6. 对于隔离区内继续出现未经批准的人的情况,执行部队在隔离区内外增加了巡逻。其结果是,在12月的头两个星期内,执行部队只登记到一次隔离区违犯事件,涉及三名无武装的波黑军士兵。

7. 在行动自由和回返自由两方面继续引起关切,而莫斯塔尔市在本报告期间紧张程度有所增加,那里有一些波斯尼亚克族人,主要是犯罪帮派,但也包括波斯尼亚克族军的一些分子,将一些波斯尼亚人从他们家里赶走。执行部队警告了波斯尼亚克族人继续这样赶人会有的后果。最近几星期来只登记到三个非法的检查哨;但是居民仍然只有很少的行动自由,这在伦敦举行的最近一次和平执行委员会会议期间受到了强调。事实上,执行部队怀疑所有的当事各方均使用各种流动的、迅速搬移的检查哨来妨碍行动自由。

8. 地雷区在现场继续成为非常大的问题。排雷工作是经济重建和行动自由和回返自由的重大障碍之一;在10月3日以来的期间,当COMARRC将解除雷区问题同训练权利和行动权利连在一起时,只有43个雷区被解除。考虑到气候情况,现在看起来在明年春天以前排雷行动不太可能恢复。目前估计,已知的雷区中,只有10%至11%被清除。

同各国际组织的合作

9. 本报告期内执行部队在波斯尼亚境内继续同各个国际民事组织紧密合作,并向高级代表办事处提供支助,协助它努力发展共同机构和支持宪政框架。

10. 如上面所报告的,执行部队继续同国际警察工作队合作,最近一次是在后者视察民警的警察站期间。执行部队还支助了国际警察工作队在莫斯塔尔监测当地的警察力量。

从执行部队过渡到稳定部队

11. 在12月12日通过了联合国安全理事会第1088号决议之后,以及经过同非北约组织的派遣国协商后,北大西洋理事会于1996年12月16日批准了《联合警卫》行动的行动计划。其后北约组织的国防部长们授权欧洲盟军最高司令在12月20日发出启动令,开始稳定部队的行动。在该日将执行部队的权办转交给稳定部队。
